

Экономические и социально-гуманитарные исследования. 2024. № 1 (41). С. 200—205.

Economic and Social Research. 2024. No. 1 (41). P. 200—205.

Научная статья

УДК 37.013.43

doi: 10.24151/2409-1073-2024-1-200-205

<https://elibrary.ru/njpfmr>

Развитие коммуникативной состоятельности студентов в условиях лингвокультурной безопасности

Т. В. Куприна

Уральский федеральный университет имени первого Президента России

Б. Н. Ельцина, г. Екатеринбург, Россия

tvkuprina@mail.ru

Аннотация. С опорой на концептуальные положения теории лингвокультурной безопасности обоснована необходимость социально развивающего обучения. Использован метод теоретико-методологического синтезирования идей. Показана психолого-педагогическая эффективность авторского практикума по развитию толерантного поведения на основе критического мышления и оценки межкультурных реалий, разработанного для использования на занятиях по английскому языку и межкультурной коммуникации. Сделан вывод: актуальность практикума связана с тем, что он помогает развитию универсальных навыков (soft skills), способствующих решению проблем межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: коммуникативная состоятельность, культурная безопасность, лингвистическая безопасность, концепция социально развивающего обучения, иностранные языки, стратегия, мягкие навыки

Для цитирования: Куприна Т. В. Развитие коммуникативной состоятельности студентов в условиях лингвокультурной безопасности // Экономические и социально-гуманитарные исследования. 2024. № 1 (41). С. 200—205. <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2024-1-200-205> EDN: NJPFMR.

Original article

Development of students' communicative consistency in conditions of linguistic-cultural safety

T. V. Kuprina

Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia

tvkuprina@mail.ru

© Куприна Т. В.

Abstract. Based on the conceptual provisions of the theory of linguistic-cultural safety, the author justifies the necessity of socially developing education. The method of theoretical and methodological synthesis of ideas is used. The psychological and pedagogical effectiveness of the original workshop on the development of tolerant behavior based on critical thinking and assessment of intercultural realities, developed for use in English language classes and intercultural communication, is shown. It has been concluded that the relevance of the workshop is due to the fact that it helps to develop universal skills (soft skills) contributing to solving problems of intercultural communication.

Keywords: communicative consistency, cultural security, linguistic security, national language, socially developing education concept, foreign languages, strategy, soft skills

For citation: Kuprina T. V. “Development of Students’ Communicative Consistency in Conditions of Linguistic-Cultural Safety”. *Economic and Social Research* 1 (41) (2024): 200—205. (In Russian). <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2024-1-200-205> EDN: NJPFMR.

Введение

Сущность культурной безопасности состоит в сохранении ценностей, обычаев и традиций, языка отдельных этносов, наций, стран, в развитии языкового и культурного разнообразия цивилизации. Однако сущность лингвистической безопасности, представляющей собой компонент культурной безопасности (поскольку язык — важнейший элемент культурного наследия), пока исследована не в полной мере.

В свете изложенного актуально обоснование содержания концепции лингвокультурной безопасности, которая определяет направления социально развивающего обучения. Ежегодно количество иностранных студентов в вузах РФ увеличивается (на 2023 г. насчитывалось 335 тысяч иностранных студентов в России в целом и 4400 — в Уральском федеральном университете, в частности), что обуславливает необходимость совершенствования программ и предметного содержания обучения. Для практической реализации императива обеспечения кросс-культурной безопасности общества в учебном процессе нами разработан практикум по развитию толерантного поведения и критического мышления на занятиях иностранным языком. Его эффективность подтверждена методом математического моделирования.

Теоретические основы концепции лингвокультурной безопасности

Концепция культурной безопасности возникла в 1980-х гг. в Новой Зеландии как реакция коренного населения на неравенство в сфере здравоохранения. Сегодня культурную безопасность объекта принято рассматривать как результат признания и уважения его культурной идентичности со стороны других. Исследователь О. А. Борисенко утверждает: «Проблемы безопасности возникают в момент кризиса, на стыке противоречий <...> чтобы не допустить кризис цивилизаций. <...> Диалог культур стал <...> ключевым понятием для осмысления процессов взаимодействия сторон в различных сферах жизни...» [4].

Термин «лингвистическая безопасность» ввел М. В. Горбаневский, он акцентировал ответственность таких институтов, как СМИ, за ее обеспечение [6]. Проблемы лингвистической безопасности исследуют А. А. Бартош [2], Е. И. Галяшина [5], Г. Н. Трофимова [9], а также И. И. Халева, которая, в частности, отмечает, что важнейшая угроза для лингвистической безопасности народов России — «ориентация общества на один из мировых языков, выступающий в настоящее время в качестве важнейшего средства коммуникации»,

и считает «главной проблемой <...> обеспечение устойчивого развития общесударственного языка во взаимодействии с другими языками» [10, с. 104] (цит. по: [9, с. 25]).

Большой вклад в разработку концепции лингвокультурной безопасности внесли ученые Китая. По мнению китайских исследователей, проблемы лингвистической безопасности можно решить оборонительно-ориентированным методом посредством реализации следующих стратегий: защита уникальности родного языка; акцентуация этнокультурной значимости родного языка при признании значения других языков и письменностей; лингвистическое просвещение и образование, меры по обеспечению качества обучения иностранным языкам широкого круга граждан (приводится по: [7]).

Практическая реализация концепции лингвокультурной безопасности

Несмотря на множественность целей модернизации российского образования, поддержка языкового плюрализма и содействие межкультурной коммуникации (изучение как традиционных для системы образования английского, немецкого и французского, так и восточных языков и языков сопредельных стран) должны оставаться ее важными императивами. Кроме того, успешная социализация молодого поколения и такой ее компонент, как коммуникативная состоятельность¹, предполагает в качестве условия активное взаимодействие с представителями других сообществ, в том числе иноязычных.

Развитие *межкультурной коммуникативной состоятельности* предполагает, помимо

прочего, приобретение навыков толерантного поведения, характеризующегося отношением к другим как одинаково достойным личностям, принятием иных традиций, убеждений, внешности и др. Данное качество — одно из составляющих культурной безопасности личности и одно из условий сохранения культурно-цивилизационного наследия обществ. На наш взгляд, обучение навыкам обеспечения лингвокультурной безопасности должно объединять два уровня: лингвистический и межкультурный — и осуществляться на всех уровнях образования. Однако «для подготовки специалистов нового типа, способных учиться и работать в новой межкультурной среде, необходима разработка новых технологий и методик обучения. Лучшие учебные программы включают в себя обучение не только узким дисциплинам (*hard skills*), но и общепрофессиональным навыкам (*soft skills*)» [8, с. 245].

Практикум «Пять уроков развития толерантности» [3] (далее Практикум), направленный на развитие межкультурной коммуникативной состоятельности студентов, был разработан нами в 2016 г. для решения этих насущных задач. Принимая во внимание, что в Уральском федеральном университете обучается около 5000 иностранных студентов и аспирантов из стран Азии, Африки, Латинской Америки, часть программ реализуется на английском языке, и методический совет университета рекомендовал Практикум для занятий по английскому языку и межкультурной коммуникации для студентов всех направлений подготовки. За годы, прошедшие после публикации Практикума, он не только не утратил актуальность, но привлекает всё больший интерес представителей педагогического сообщества, так как имеет универсальную структуру, не обращенную к представителям конкретных социумов. Практикум состоит из пяти тематических модулей, содержащих несколько разделов: *A Lesson*

¹ «Под коммуникативной состоятельностью мы понимаем такое качество личности, которое обеспечивает ей возможность, пользуясь различными средствами коммуникации <...> реализовывать собственное коммуникативное намерение и добиваться взаимопонимания, в том числе в ситуациях межкультурного общения» [1, с. 142].

of Respect for Others, A Lesson of Polite Behavior, A Lesson of Dealing with Differences, A Lesson of Professional Behavior, A Lesson of Being Part of a Global Society [3]. Каждый раздел модуля снабжен коммуникативными интерактивными упражнениями и кейсами, способствующими развитию критического мышления при обсуждении предложенной темы. Так, в модуле *A Lesson of Being Part of a Global Society* предлагается оценить положительные и отрицательные стороны глобализации, возможности учебы и работы в международном коллективе, преимущества производства отечественных продуктов и необходимость приобретения зарубежных (для экономических специальностей возможно обсуждение международного разделения труда); важность развития межкультурной коммуникативной компетентности в условиях многополярного мира. Важным является раздел об обучении в XXI в. с внедрением цифровых технологий, приобретением универсальных навыков (soft skills): работы в команде, разрешения конфликтов, продуктивной коммуникации. В группах, включающих в себя представителей различных культур, можно предложить рассказать о традициях в учебной и профессиональной среде своих стран. Таким образом, на основе Практикума можно развивать soft skills, высоко востребованные сегодня.

Практикум доказал свою эффективность, и его апробация показала, что проводником и образцом межкультурного поведения должен быть сам преподаватель, имеющий навыки эмоционального лидерства, реализуемого по формуле *лидер* (преподаватель) — *последователи* (студенты) — *контекст* (ситуация взаимодействия).

В последние годы проводится дальнейшая работа по усовершенствованию практикума: включение в него цифровых технологий, геймификации и сторителлинга.

Заключение

Рассмотрев теоретические положения концепции лингвокультурной безопасности, можно сделать вывод, что она является высоко актуальной в период становления многополярного мира. Авторский Практикум по развитию толерантного поведения хорошо зарекомендовал себя в академической среде и подтвердил свою актуальность. Его применение в учебном процессе показало, что в рамках концепции социально развивающего обучения на занятиях по иностранным языкам могут быть сформированы не только лингвистические навыки, но и элементы коммуникативной состоятельности студентов, которые определяют их компетентность в межкультурной коммуникации и служат важным условием лингвокультурной безопасности личности.

Список литературы и источников

1. **Ариян М. А.** Социально-эмоциональное развитие обучающихся средствами иностранного языка // Язык и культура. 2017. № 38. С. 138—151. <https://doi.org/10.17223/19996195/38/10> EDN: ZHUF CZ.
2. **Бартош А. А.** Геополитические аспекты обеспечения лингвистической безопасности России и стран СНГ // Вестник Академии военных наук. 2010. № 4 (33). С. 19—24.
3. **Бекетова А. П., Куприна Т. В.** Five Lessons for Developing Tolerance = Пять уроков развития толерантности: учеб. пособие-практикум / под общ. ред. Т. В. Куприной. Екатеринбург: УрФУ, 2016. 168 с. EDN: ZUYBAT.
4. **Борисенко О. А.** Культурная безопасность в условиях современной цивилизации (интерпретация китайских исследований) // Гуманитарные научные исследования. 2017. № 7 (71). Ст. 9. EDN: ZBTFYP.
5. **Галяшина Е. И.** Лингвистика vs экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам /

- под ред. М. В. Горбаневского. М.: Юридический мир, 2006. 96 с.
6. **Горбаневский М. В.** Будь осторожен, выбирая слово! // Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. 3-е изд., испр. и доп. М.: Галерея, 2002. С. 15—36.
 7. **Кремнёв Е. В., Дерюгин П. П., Лебединцева Л. А.** Управление лингвистической безопасностью в КНР: социологические и социолингвистические подходы // Языковая политика и лингвистическая безопасность: материалы IV Междунар. науч.-образ. форума (Нижний Новгород, 01—02 окт. 2020). Нижний Новгород: НГЛУ им. Н. А. Добролюбова, 2020. С. 32—37. EDN: VJOYTR.
 8. **Куприна Т. В.** Мировидактика — новая модель образования в условиях глобальных перемен // Современные направления профессиональной языковой подготовки лингвистов-переводчиков и преподавателей иностранного языка в вузе: сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. 25-летию образования кафедры иностранных языков и перевода Уральского федерального университета (Екатеринбург, 24—25 нояб. 2022). Екатеринбург: ИД «Ажур», 2023. С. 239—247. EDN: VBNVCY.
 9. **Трофимова Г. Н.** Лингвистическая безопасность: к проблеме толкования // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2012. № 1. С. 24—29. EDN: OOOOVH.
 10. **Халева И. И.** Лингвистическая безопасность России // Вестник Российской Академии наук. 2006. Т. 76. № 2. С. 104—111. EDN: HSYMPD.

References

1. Ariyan M. A. “Students’ Social-Emotional Development by Means of Foreign Language Learning”. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture* 38 (2017): 138—151. (In Russian). <https://doi.org/10.17223/19996195/38/10> EDN: ZHUF CZ.
2. Bartosh A. A. “Geopolitical Aspects of Ensuring the Linguistic Security of Russia and the CIS Countries”. *Vestnik Akademii voyennykh nauk* 4 (33) (2010): 19—24. (In Russian).
3. Beketova A. P., Kuprina T. V. *Five Lessons for Developing Tolerance: study guide — case study*. Ed. by T. V. Kuprina. Ekaterinburg: UrFU, 2016. 168 p. (In Russian). EDN: ZUYBAT.
4. Borisenko O. A. “Cultural Security under Conditions of Modern Civilisation”. *Gumanitarnyye nauchnyye issledovaniya* 7 (71) (2017): 9. (In Russian). EDN: ZBTFFP.
5. Galyashina E. I. *Linguistics vs Extremism: To Help Judges, Investigators, Experts*. Ed. by M. V. Gorbanevskiy. Moscow: Yuridicheskiy mir, 2006. 96 p. (In Russian).
6. Gorbanevskiy M. V. “Be Careful When Choosing a Word!”. *Tsena slova: Iz praktiki lingvisticheskikh ekspertiz tekstov SMI v sudebnykh protsessakh po zashchite chesti, dostoinstva i delovoy reputatsii*. 3rd ed., rev. and upd. Moscow: Galeriya, 2002. 15—36. (In Russian).
7. Kremnyov E. V., Deryugin P. P., Lebedintseva L. A. “Linguistic Security Management in China: Sociological and Sociolinguistic Approaches”. *Yazykovaya politika i lingvisticheskaya bezopasnost': materialy IV Mezhdunar. nauch.- obraz. foruma* (Nizhny Novgorod, 01—02 okt. 2020). Nizhny Novgorod: Linguistic Univ. of Nizhny Novgorod, 2020. 32—37. (In Russian). EDN: VJOYTR.
8. Kuprina T. V. “Universe Didactics as New Model of Education in Context of Global Changes”. *Sovremennyye napravleniya*

professional'noy yazykovoy podgotovki lingvistov-perevodchikov i prepodavateley inostrannogo yazyka v vuze: sb. materialov Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., posvyashch. 25-letiyu obrazovaniya kafedry inostrannykh yazykov i perevoda Ural'skogo federal'nogo universiteta (Ekaterinburg, 24–25 noyab. 2022). Ekaterinburg: “Azhur” Publ. House, 2023. 239–247. (In Russian). EDN: VBNVCY.

9. Trofimova G. N. “Linguistic Safety: Interpretation Aspect”. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Russkiy i inostrannyye yazyki i metodika ikh prepodavaniya* 1 (2012): 24–29. (In Russian). EDN: OOOOBH.
10. Khaleeva I. I. “Russia’s Linguistic Security”. *Vestnik Rossijskoj akademii nauk* 76.2 (2006): 104–111. (In Russian). EDN: HSYMPD.

Информация об авторе

Куприна Тамара Владимировна — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода Уральского гуманитарного института, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина (Россия, 620002, Екатеринбург, ул. Мира, 19). ORCID: 0000-0002-8184-2490

Information about the author

Tamara V. Kuprina — Cand. Sci. (Ped.), Associate Professor at the Department of Foreign Languages and Translation of Ural Institute of Humanities, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin (Russia, 620002, Ekaterinburg, Mira str., 19). ORCID: 0000-0002-8184-2490

Статья поступила в редакцию после доработки 03.03.2024.

The article was submitted after updating 03.03.2024.